

VIBROTIP®

VIBTOOL®

Maschinenanalysator
& Datensammler

Machine analyzer
& data collector

Katalog
Catalog



Edition 04/2008
VIB 9.661-1DG

PRÜFTECHNIK Condition Monitoring
eMail: info@pruftechnik.com

Condition Monitoring

Zustandsüberwachung

Product Catalog

Handheld Instruments

- A 1** **VIBROTIP® / VIBTOOL®**
- A 2 VIBROCORD®
- A 3 VIBROSPECT® FFT
- A 4 VIBSCANNER® / smartSCANNER™
- A 5 VIBXPERT®

Online Systems

- B 1 VIBREX®
- B 2 VIBRONET® Master
- B 3 VIBRONET® Signalmaster
- B 4 VIBROWEB® / VIBROWEB® XP
- B 5 VIBNODE®

Accessories

- C 1 Sensors
 - C 2 Cables
 - C 3 VIBRONET® Accessories
 - C 4 PC Software
-

Index nach Bestellnummer

Index by order number

Artikel / article

Seite / Page

VIB 4.305	Kontrastfarbe	Contrast marking fluid	A 1.3a / A 1.4a / A 1.5a
VIB 8.605	Ersatz-Temperaturfühler	Spare temperature probe	A 1.7
VIB 8.610	Spezialsenker	Countersink bit	A 1.2 / A 1.3 / A 1.4 / A 1.5
VIB 8.612	Gürteltasche	Carrying strap	A 1.2 / A 1.3 / A 1.4 / A 1.5
VIB 8.617	QLA-Winkelstecker	Angled QLA plug adapter	A 1.8
VIB 8.619	VIBROTIP PC-Kabel	VIBROTIP - PC cable, 2 m (6' 6")	A 1.4 / A 1.5
VIB 8.630	VIBROTIP Multimeter	Multimeter	A 1.1 / A 1.2
VIB 8.634	Ladegerät für VIBROTIP	VIBROTIP charger	A 1.6
VIB 8.635	Paket 'Multimeter'	Multimeter package	A 1.2
VIB 8.646	OMNITREND Upgrade Paket	OMNITREND upgrade package	A 1.3a
VIB 8.650	VIBROTIP Gerät	VIBROTIP instrument	A 1.1 / A 1.3 / A 1.4 / A 1.5
VIB 8.660 VD	VIBCODE Schnellaufnehmer	VIBCODE transducer	A 1.5
VIB 8.697	Torx-Schraubendreher	Torx screwdriver	A 1.2 / A 1.3 / A 1.4 / A 1.5
VIB 8.810	VIBCODE Paket, US-Version	VIBCODE package, U.S. version	A 1.5
VIB 8.820	Paket 'Wartung'	Maintenance package	A 1.3
VIB 8.829	VIBROTIP Koffer	VIBROTIP case	A 1.2 / A 1.3 / A 1.4 / A 1.5
VIB 8.830	Paket 'Trend'	Trending package	A 1.4
VIB 8.840	VIBCODE Paket	VIBCODE package	A 1.5
VIB 8.841	Zusätzliches VIBCODE Paket	Additional VIBCODE package	A 1.5b
VIB 8.862	OMNITREND für VIBROTIP, PC-Software	OMNITREND for VIBROTIP, PC software	A 1.9
VIB 9.498	VIBROTIP Bedienungsanleitung	VIBROTIP operating instructions	A 1.3 / A 1.4 / A 1.5
VIB 9.519	VIBROTIP Kurzanleitung	VIBROTIP short instructions	A 1.3 / A 1.4 / A 1.5
VIB 9.538	VIBROTIP Multimeter, Bedienungsanleitung	VIBROTIP multimeter operating instructions	A 1.2
VIB 9.542	VIBROTIP Multimeter, Kurzanleitung	VIBROTIP multimeter short instructions	A 1.2
VIB 9.631	OMNITREND Erste Schritte	OMNITREND, Getting started	A 1.4a / A 1.5a
VIB 9.661-1	VIBROTIP Katalog	VIBROTIP catalog	A 1.2 / A 1.3 / A 1.4 / A 1.5
VIB 9.663-1	Katalog 'Aufnehmer'	Sensors catalog	A 1.2 / A 1.3 / A 1.4 / A 1.5
VIB 9.663-2	Katalog 'Kabel + Zubehör'	Cables + accessories cat.	A 1.2 / A 1.3 / A 1.4 / A 1.5
90109	9V Batterie	9V battery	A 1.2 / A 1.3 / A 1.4 / A 1.5

A 1.0a

Produktblatt
Product summary

Maschinenanalysator und Datensammler /
Machine analyzer and data collector

VIB 8.650	VIBROTIP Gerät	VIBROTIP instrument
VIB 8.630	-, Multimeter (grünes Gehäuse)	Multimeter (green housing)



Schwingstärke
Vibration severity



Wälzlagerzustand
Bearing condition



Temperatur
Temperature



Drehzahl
RPM



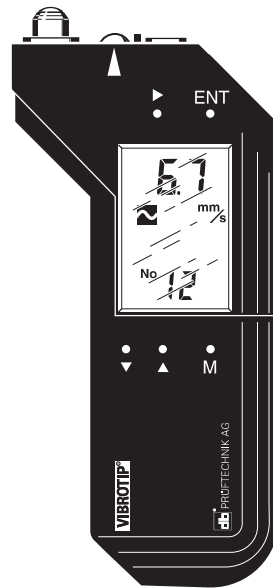
Kavitation in Pumpen
Pump cavitation



Windows-Software
Windows software



Meßstellenerkennung
Location recognition



Mit VIBROTIP hat man eine effektive Methode zur Hand, die fünf wichtigsten Zustandsparameter rotierender Maschinen zu messen, anzuzeigen und abzuspeichern. Die Messung von Schwingstärke, Drehzahl, Temperatur und Kavitation in Pumpen sowie die Beurteilung des Wälzlagerzustands ist mit diesem handlichen Gerät möglich.

Industrietaugliches Design

VIBROTIP zeichnet sich durch seine äußerst robuste Bauweise aus; das gummierte Gehäuse ist stoßfest, chemikalienbeständig, sowie strahlwasser- und staubdicht.

Sämtliche Sensoren sind im Gerät integriert, und müssen nicht mehr über fehleranfällige Kabel- und Steckverbindungen angeschlossen werden (bei Bedarf kann aber auch ein externer Sensor angeschlossen werden). VIBROTIP ist neben der Standardausführung, auch in einer Ex- und in einer schlagwettergeschützten Version erhältlich.

VIBROTIP offers a rational approach to measuring, displaying and storing five of the most vital indications of rotating equipment condition. Imagine measuring vibration level, bearing condition, cavitation, rotation speed and temperature with only one instrument!

Designed for industrial use

VIBROTIP is rugged: its extremely robust, rubberized IP65 housing withstands shocks, chemicals, water spray and dirt. All sensors are already built into the instrument, with no cumbersome cables or fragile plugs. (If desired, however, external sensors may be plugged into a socket on the top of the VIBROTIP.) And VIBROTIP is available with intrinsic or mining safety certification as well!

Keep abreast of changing conditions

VIBROTIP automatically shows you the change in signal level since the previous reading stored in the same memory location.

Veränderungen sofort erkennen

VIBROTIP zeigt automatisch an, wenn Meßwerte einer Meßstelle von bereits abgespeicherten Werten abweichen. Dadurch lassen sich beginnende Maschinenschäden früh erkennen und geeignete Gegenmaßnahmen rechtzeitig einleiten.

Optimal abgestimmte Sensoren

Der patentierte Tandem-Piezo® Beschleunigungsaufnehmer eignet sich sowohl zur Schwingstärke- als auch zur Stoßimpulsmessung (Wälzlagerzustand, Kavitation in Pumpen). Der markante Meßfortsatz am VIBROTIP minimiert die dabei auftretenden Kontaktresonanzen.

Der Kontrastsensor mißt die Maschinendrehzahl berührungslos aus bis zu 1 Meter Entfernung. Eine zusätzliche Lichtquelle ist nicht erforderlich.

Der flexible Temperaturfühler gewährleistet einen optimalen Kontakt zur Meßstelle - unabhängig von der Halterichtung des VIBROTIP. Temperaturmessungen in Flüssigkeiten sind damit ebenfalls möglich.

PC-/VIBCODE- oder Multimeter-Version?

Bei der VIBROTIP-Standardversion (VIB 8.650) können die Meßdaten auf einen PC übertragen und mit dem Windows-Programm OMNITREND ausgewertet werden. Außerdem kann er mit dem intelligenten VIBCODE Aufnehmersystem die Meßstellen automatisch identifizieren und die Meßaufgaben sicher zuordnen.

Das VIBROTIP-Multimeter (VIB 8.630) ist die ideale Lösung für all jene, die nach einem preisgünstigen aber dennoch leistungsfähigen Maschinen-Multimeter suchen. Sämtliche Grundfunktionen des Standard-VIBROTIP - bis auf den PC-/VIBCODE-Anschluß - stehen zur Verfügung. Eine Aufrüstung mit diesen beiden Zusatzfunktionen ist jedoch nicht möglich.

Rugged, accurate built-in sensors

The patented Tandem-Piezo® dual function accelerometer is ideal for both vibration severity readings as well as reliable shock pulse measurement (for bearing condition and pump cavitation); the contoured tip minimizes contact resonance.

The non-contact contrast sensor measures RPM at distances up to 1 m (39"), with no need for a power-consuming light source of its own.

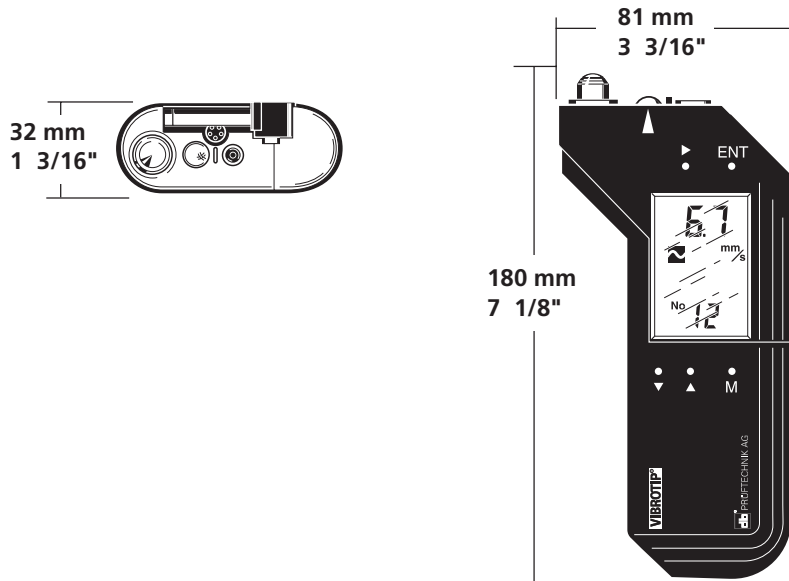
The flexible temperature probe flips out of the way when not in use and maintains proper probe contact regardless of application angle. It can also be used to measure the temperature of liquids.

Trending version or multimeter?

The standard model (VIB 8.650) allows data transfer with a PC via RS-232C interface for reliable automated trending when used with OMNITREND software for Windows. It also accepts the VIBCODE intelligent probe for automatic recognition of measurement locations.

Extremely easy to use, the VIBROTIP multimeter (VIB 8.630) provides the ideal solution for those looking for a rugged, yet affordable machine condition multimeter. It provides all the basic advantages described above at an economical price. It is not, however, capable of transferring measurements to a PC or using VIBCODE for automatic location recognition, nor may it be upgraded to include these capabilities.

Maschinenanalysator und Datensammler / Machine analyzer and data collector



Technische Daten (VIB 8.650)

Schwingungs- messung	eingebauter Aufnehmer; ext. Tandem-Piezo® Aufnehmer erhältlich
Meßgrößen	RMS oder Spitze-Spitze bzw. 0-Spitze
Maßeinheiten	mm/s, in/s (umschaltbar)
Frequenzbereich	10 Hz - 1 kHz
Meßbereich	0 - 50 mm/s*
	*Max. Wert ist abh. von Aufnehmer und Signalfrequenz
Auflösung	0.1 mm/s
Genauigkeit	±5% (DIN 45666)
Wälzlager- diagnose	eingebauter Aufnehmer; ext. Tandem-Piezo® Aufnehmer erhältlich
Meßgrößen	Teppichwert, Spitzenwert
Maßeinheiten	dB _{SV} , dB _N
Meßbereich	-9 - 80 dB _{SV}
Auflösung	1 dB _{SV}
Kavitation	eingebauter Aufnehmer; ext. Tandem-Piezo® Aufnehmer erhältlich
Maßeinheit	dB _C
Bereich	-9 - 80 dB _C
Auflösung	1 dB _C
Temperatur	eingebauter Aufnehmer; externe Tempera- turfühler auf Anfrage erhältlich
Genauigkeit	±3%
Maßeinheiten	°C, °F (umschaltbar)
Meßbereich	
eingeb. Fühler	-30° - 270° C
ext. Fühler	-30° - 500° C
(Ni-CrNi)	

Technical data (VIB 8.650)

Vibration severity	Sensor built in; external Tandem-Piezo® sensor available
Meas. units	mm/s, in/s (selectable), RMS or peak-to-peak or 0-to-peak
Frequency range	10 Hz - 1 kHz
Meas. range	0 - 50 mm/s* 0 - 2 in./s RMS*
	Max. value depends on sensor type and signalfrequency
Resolution	0.1 mm/s, 0.01 in./s
Accuracy	±5% (DIN 45666)
Bearing diagnosis	Sensor built in; external Tandem-Piezo® sensor available
Meas. units	dB _{SV} , dB _N , carpet value, maximum value
Meas. range	-9 - 80 dB _{SV}
Resolution	1 dB _{SV}
Cavitation	Sensor built in; external Tandem-Piezo® sensor available
Meas. units	dB _C
Meas. range	-9 - 80 dB _C
Resolution	1 dB _C
Temperature	Sensor built in; external probes available
Accuracy	±3%
Meas. units	°C, °F (selectable)
Meas. range	
Internal probe	-30° - 270° C (-22° - 518° F)
External probe	-30° - 500° C (-22° - 932° F)
(NiCrNi)	

Technische Daten, Fortsetzung

Drehzahlmesser eingebauter Aufnehmer
(optional Kontrastsensor)

Maßeinheit U/min.
Auflösung 1 U/min.
Meßbereich 60 - 30,000 U/min.
Max. Meßabstand 1 m

Datensammler

Kapazität über 1000 Messungen ohne Trendsoftware
(oder 398 pro Messfunktion)
Datenaustausch Import oder Export
Messrunden Bis zu 6144 Meßwerte speicherbar

**Allgemeine
Angaben**

Schnittstelle RS-232C (9600 Baud)
Batterie 1x IEC 6LR61 (9V)
Lithium ca. 20 h
Alkali ca. 10 h
Akkus ca. 3 h
Anzeige LCD (5 x 10 mm Ziffern)
Unterbrecherfkt. ja
Schutzart IP 65 (strahlwasser-/staubdicht)
chemikalienbeständig
Betriebstemp. 0° - 60° C
Abschaltautom. ja
Stoßfest 2 m Falltest
Abmessungen siehe Maßzeichnung
Gewicht 300 g
inkl. Batterie

Technical data, cont'd.

Tachometer Sensor built in
Measurement units rpm
Resolution 1 rpm
Range 60 - 30,000 rpm
Max. distance 1 m (39")

Data collector

Capacity Over 1000 points without trending software
(or 398 per function)
Transfer functions Import or download
Routing Up to 6144 values may be stored

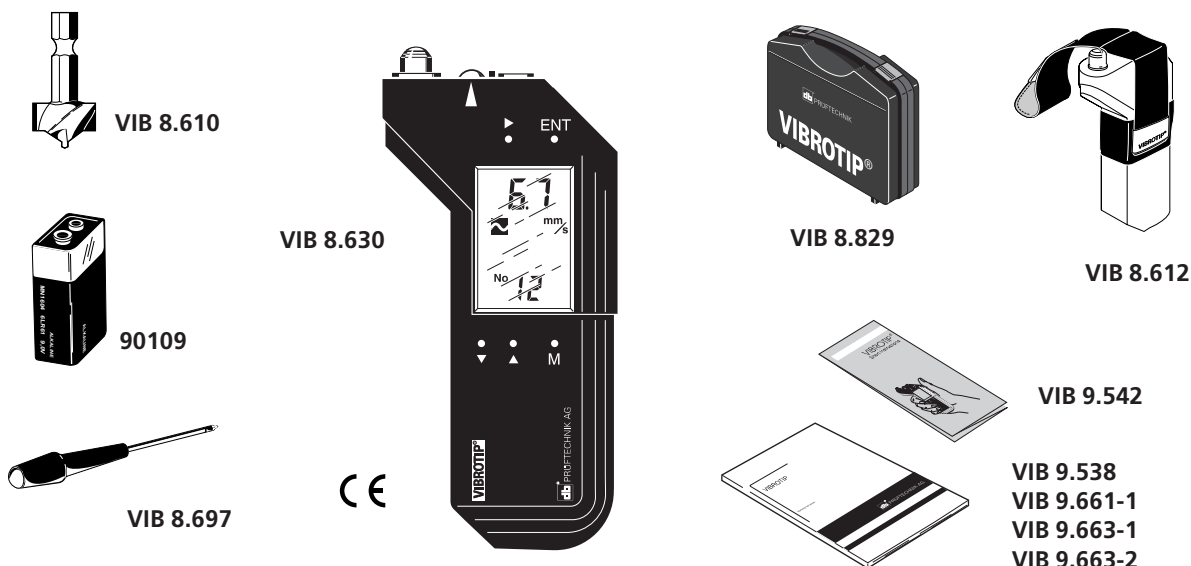
General characteristics

Interface RS-232C (9600 Baud)
Battery operation 1x IEC 6LR61 (9V)
Lithium 20 hrs.
Alkaline 10 hrs.
Rechargeable 3 hrs.
Display LCD (5 x 10 mm digits)
Hold function yes
Protection IP 65 (water-/dustproof)
Chemical protection
Operating temperature range 0° - 60° C (32° - 140° F)
Automatic shutoff yes
Shock resistance 2 m (6 ft.) drop test
Dimensions see illustration
Weight 300 g (10 oz.)
incl. battery

VIB 8.635

**VIBROTIP
Paket 'Multimeter'**

**VIBROTIP
multimeter package**



Das Paket 'Multimeter' ist die ideale Lösung für alle, die nach einer preiswerten, aber dennoch leistungstarken Methode suchen, den Zustand einer Maschine zuverlässig zu beurteilen. Das Multimeter verfügt über die Grundfunktionen des VIBROTIP. Es kann jedoch nicht mit dem VIBCODE-Schnellaufnehmer oder dem OMNITREND PC-Programm verwendet werden. Eine Nachrüstung auf VIBCODE oder OMNITREND ist nicht möglich.

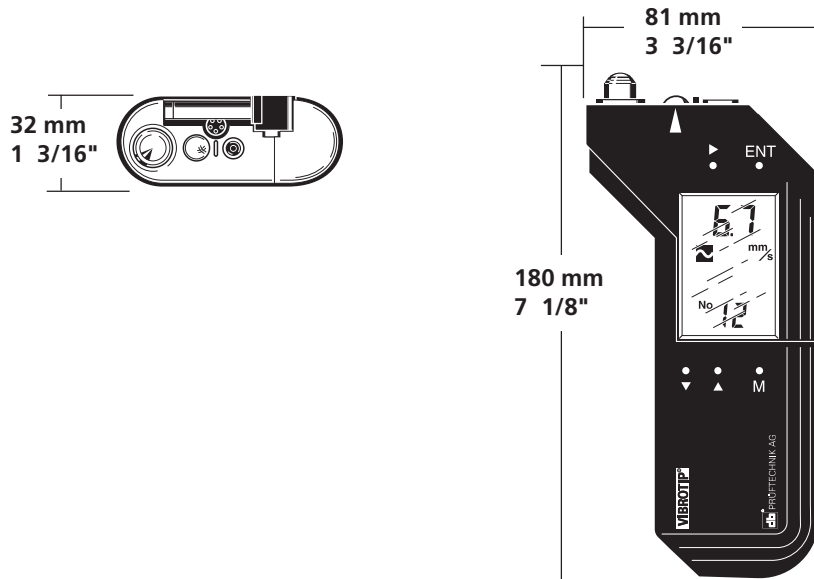
Das Paket 'Multimeter' VIB 8.635 enthält:

- VIB 8.610 Spezialsenker zum Vorbereiten der Meßstellen
- VIB 8.612 Gürteltasche
- VIB 8.630 VIBROTIP Multimeter
- VIB 8.697 Torx-Schraubendreher für den Batteriewechsel, Gr. 10
- VIB 8.829 VIBROTIP Koffer
- VIB 9.538D VIBROTIP Multimeter, Bedienungsanleitung
- VIB 9.542D VIBROTIP Multimeter, Kurzanleitung
- VIB 9.661-1 VIBROTIP Katalog
- VIB 9.663-1 Katalog 'Aufnehmer'
- VIB 9.663-2 Katalog 'Kabel + Zubehör'
- 90109 9V Batterie

The VIBROTIP 'multimeter' provides a low-priced and easy-to-use, yet powerful way to reliably determine machine operating condition. This multimeter contains all the basic features of VIBROTIP, but cannot be used with VIBCODE measurement studs or the OMNITREND PC program (nor can it be updated later to do so.)

The VIB 8.635 package contains the following parts:

- VIB 8.610 Countersink bit for preparation of measurement points
- VIB 8.612 Carrying strap holds VIBROTIP on trouser belt
- VIB 8.630 VIBROTIP multimeter
- VIB 8.697 Torx screwdriver for battery replacement, size 10
- VIB 8.829 VIBROTIP case
- VIB 9.538G VIBROTIP multimeter operating instructions
- VIB 9.542G VIBROTIP multimeter short instructions
- VIB 9.661-1 VIBROTIP catalog
- VIB 9.663-1 Sensors + accessories catalog
- VIB 9.663-2 Cables + accessories catalog
- 90109 9V battery



Technische Daten: Multimeter VIB 8.630

Schwingungsmessung

Meßgrößen	RMS oder Spitze-Spitze bzw. 0-Spitze
Maßeinheiten	mm/s, in/s (umschaltbar)
Frequenzbereich	10 Hz - 1 kHz
Meßbereich	0 - 50 mm/s
	*Max. Wert ist abh. von Aufnehmer und Signalfrequenz
Auflösung	0.1 mm/s
Genauigkeit	±5% (DIN 45666)

Wälzlagerdiagnose

Meßgrößen	Teppichwert, Spitzenwert
Maßeinheiten	dB _{SV} , dB _N
Meßbereich	-9 - 80 dB _{SV}
Auflösung	1 dB _{SV}

Kavitation

Maßeinheit	dB _C
Bereich	-9 - 80 dB _C
Auflösung	1 dB _C

Temperatur

Genauigkeit	±3%
Maßeinheiten	°C, °F (umschaltbar)
Meßbereich	
eingeb. Fühler	-30° - 270° C
ext. Fühler (NiCrNi)	-30° - 500° C

Drehzahlmessung

Maßeinheit	U/min.
Auflösung	1 U/min.
Meßbereich	60 - 30,000 U/min.
Max. Meßabstand	1 m

Allgemeine Angaben

Aufnehmer	alle Aufnehmer eingebaut;
Schnittstelle	RS-232C (9600 Baud)
Schutzart	IP 65 (strahlwasser-/staubdicht)
Betriebstemp.	0° - 60° C
Gewicht	300 g
inkl. Batterie	

Technical data: Multimeter VIB 8.630

Vibration severity

Meas. units	mm/s, in/s (selectable), RMS or peak-to-peak or 0-to-peak
Frequency range	10 Hz - 1 kHz
Meas. range	0 - 50 mm/s*
	0 - 2 in./s RMS*
	Max. value depends on sensor type and signalfrequency
Resolution	0.1 mm/s, 0.01 in./s
Accuracy	±5% (DIN 45666)

Bearing diagnosis

Meas. units	dB _{SV} , dB _N , carpet value, maximum value
Range	-9 - 80 dB _{SV}
Resolution	1 dB _{SV}

Cavitation

Meas. units	dB _C
Range	-9 - 80 dB _C
Resolution	1 dB _C

Temperature

Accuracy	±3%
Meas. units	°C, °F (selectable)
Meas. range	
Internal probe	-30° - 270° C
	(-22° - 518° F)
Ext. probe (NiCrNi)	-30° - 500° C
	(-22° - 932° F)

Tachometer

Sensor built in	
Meas. units	rpm
Resolution	1 rpm
Range	60 - 30,000 rpm
Max. distance	1 m (39")

General characteristics

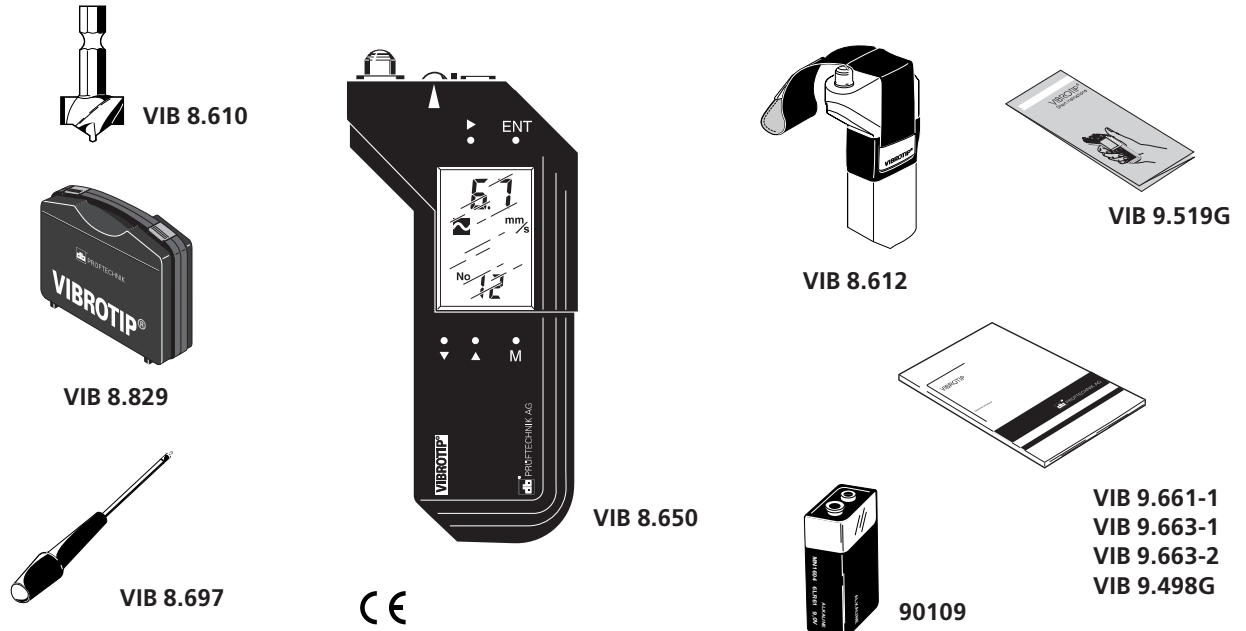
Interface	RS-232C (9600 Baud)
Protection	IP 65 (water-/dustproof)
	chemical protection
Operating temp.	0° - 60° C (32° - 140° F)
Weight	300 g (10 oz.)
incl. battery	

Maschinenanalysator und Datensammler /
Machine analyzer and data collector

VIB 8.820

**VIBROTIP
Paket 'Wartung'**

**VIBROTIP
maintenance package**



Das Paket 'Wartung' enthält die Basiskomponenten für die Datenerfassung mit VIBROTIP. Die Nachrüstung mit VIBCODE und OMNI-TREND ist möglich.

Inhalt:

VIB 8.610	Spezialsenker zum Vorbereiten der Meßstellen
VIB 8.612	Gürteltasche
VIB 8.650	VIBROTIP Gerät (schwarz)
VIB 8.697	Torx-Schraubendreher für den Batteriewechsel, Gr. 10
VIB 8.829	VIBROTIP Koffer
VIB 9.498D	VIBROTIP Bedienungsanleitung
VIB 9.519D	VIBROTIP Kurzanleitung
VIB 9.661-1	VIBROTIP Katalog
VIB 9.663-1	Katalog 'Aufnehmer'
VIB 9.663-2	Katalog 'Kabel + Zubehör'
90109	9V Batterie

Nicht abgebildet:

VIB 4.305	Kontrastfarbe und Kontrastmarkenleser für Drehzahlmessung
-----------	---

The VIBROTIP 'maintenance' package offers an economical means of obtaining all the basic benefits of the VIBROTIP instrument (including trend data collection) while retaining the option of upgrading later for use with VIBCODE measurement studs or the OMNI-TREND PC program.

The VIB 8.820 package contains the following parts:

VIB 8.610	Countersink bit for preparation of measurement points
VIB 8.612	Carrying strap, holds VIBROTIP on trouser belt
VIB 8.650	VIBROTIP instrument
VIB 8.697	Torx screwdriver for battery replacement, size 10
VIB 8.829	VIBROTIP case
VIB 9.498G	VIBROTIP operating instruct.
VIB 9.519G	VIBROTIP short instructions
VIB 9.661-1	VIBROTIP catalog
VIB 9.663-1	Sensors + accessories catalog
VIB 9.663-2	Cables + accessories catalog
90109	9V battery

Not shown:

VIB 4.305	Contrast marking fluid f. rpm measurement
-----------	---

Aufrüstung zu Paket 'Trend' mit:

VIB 8.646 OMNITREND Upgrade Paket
VIBROTIP 'Wartung' auf
'Trend'

bestehend aus:

VIB 8.619 VIBROTIP PC-Kabel
VIB 8.862 OMNITREND PC Software
VIB 8.862-P VIBROTIP Basis-Lizenz zur PC-
Kommunikation

May be upgraded to trending package with:

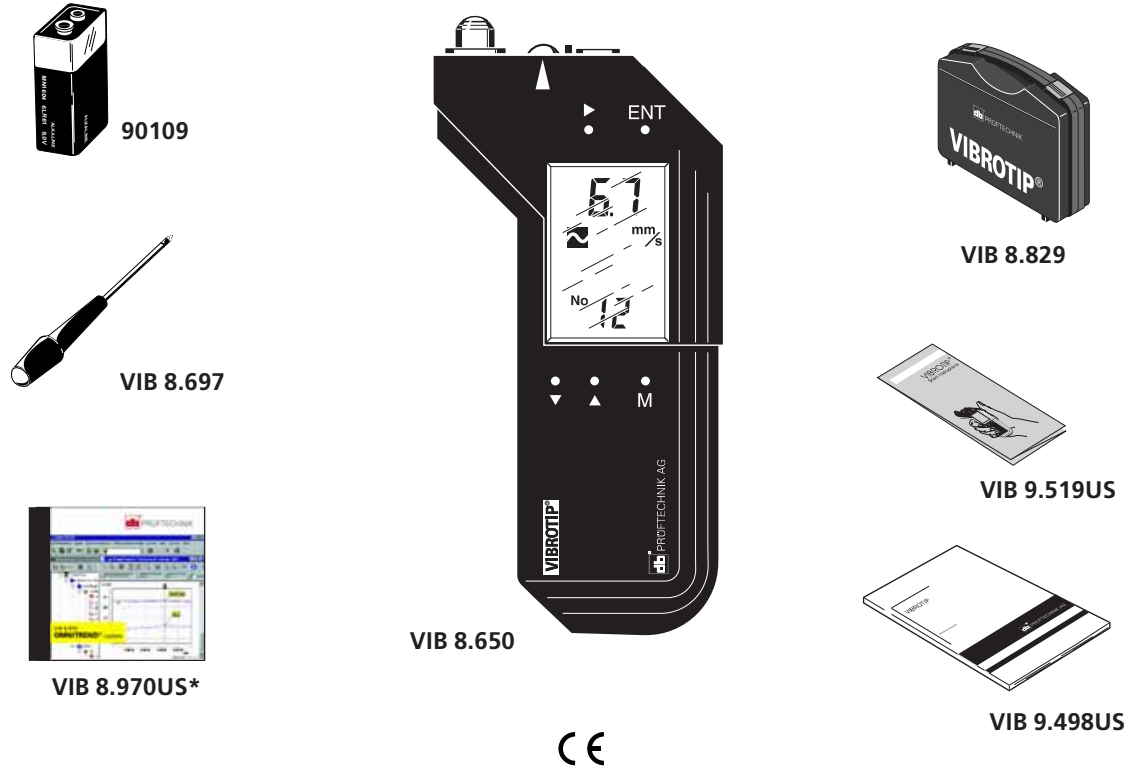
VIB 8.646 OMNITREND upgrade packg.
VIBROTIP 'maint.' to 'trend'

consists of:

VIB 8.619 VIBROTIP - PC cable, 2 m
(6' 6")
VIB 8.862 OMNITREND pc software
VIB 8.862-P VIBROTIP basic license for PC
communication

VIB 8.820 LUD

VIBROTIP maintenance package, US version



The VIBROTIP 'maintenance' package offers an economical means of obtaining all the basic benefits of the VIBROTIP instrument (including trend data collection) while retain-

ing the option of upgrading later for use with VIBCODE measurement studs or the OMNITREND PC program.

The VIB 8.820 LUD package contains the following parts:

VIB 8.650	VIBROTIP instrument
VIB 8.697	Torx screwdriver for battery replacement, size 10
VIB 8.829	VIBROTIP case
VIB 8.970US*	OMNITREND Demo, U.S. version
VIB 9.498US	VIBROTIP operating instructions
VIB 9.519US	VIBROTIP short instructions
90109	9V battery

Not shown:
VIB 4.305 Contrast marking fluid for rpm measurement, not shown.

*Product catalogs for VIBROTIP, sensors, cables and accessories (PDF format) are included on the CD ROM.

This page has intentionally been left blank

Maschinenanalysator und Datensammler /
Machine analyzer and data collector

VIB 8.820 VD

VIBROTIP Paket
'Alignment'

VIBROTIP
'Alignment' package



90109

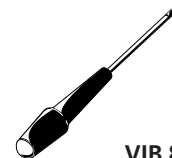
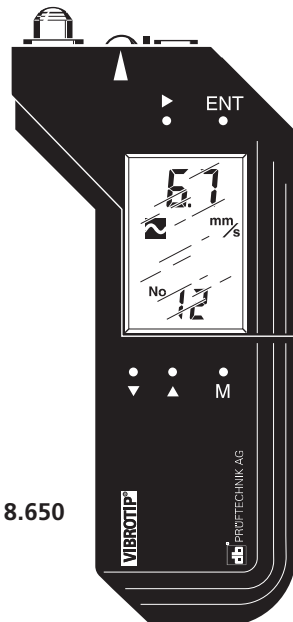


VIB 8.970*

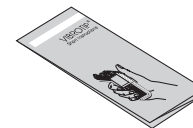


VIB 8.829

VIB 8.650



VIB 8.697



VIB 9.519



VIB 9.498

Das Paket 'Alignment' enthält die Basiskomponenten für die Datenerfassung mit VIBROTIP. Die Nachrüstung mit VIBCODE und OMNITREND ist möglich.

Inhalt:

VIB 8.650	VIBROTIP Gerät (schwarz)
VIB 8.697	Torx-Schraubendreher für den Batteriewechsel, Gr. 10
VIB 8.829	VIBROTIP Koffer
VIB 8.970*	OMNITREND Demo-Version
VIB 9.498D	VIBROTIP Anleitung
VIB 9.519D	VIBROTIP Kurzanleitung
90109	9V Batterie

Nicht abgebildet:

VIB 4.305	Kontrastfarbe für Drehzahlmessung
-----------	-----------------------------------

The VIBROTIP 'Alignment' package offers an economical means of obtaining all the basic benefits of the VIBROTIP instrument (including trend data collection) while retaining the option of upgrading later for use with VIBCODE measurement studs or the OMNITREND PC program.

Content:

VIB 8.650	VIBROTIP instrument
VIB 8.697	Torx screwdriver for battery replacement, size 10
VIB 8.829	VIBROTIP case
VIB 8.970*	OMNITREND Demo version
VIB 9.498G	VIBROTIP instructions
VIB 9.519G	VIBROTIP short instructions
90109	9V battery

Not shown:

VIB 4.305	Contrast marking fluid for rpm measurement.
-----------	---

* Produktkataloge für VIBROTIP, Aufnehmer und Zubehör (PDF-Datei) sind auf der CD ROM enthalten.

* Product catalogs for VIBROTIP, sensors, cables and accessories (PDF format) are included on the CD ROM.

Leere Seite

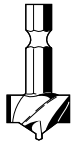
This page has intentionally been left blank

Maschinenanalysator und Datensammler /
Machine analyzer and data collector

VIB 8.830

VIBROTIP Paket 'Trend'

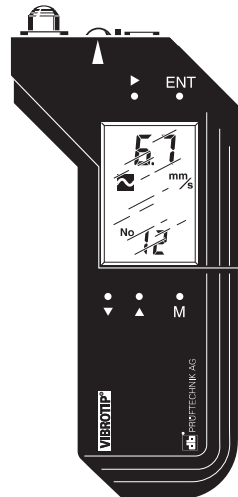
VIBROTIP trending package



VIB 8.610



90109



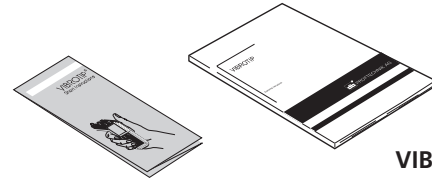
VIB 8.650



VIB 8.862



VIB 8.697



VIB 9.519G

VIB 9.498
VIB 9.631
VIB 9.661-1
VIB 9.663-1
VIB 9.663-2



VIB 8.829



VIB 8.612



VIB 8.619

Mit dem Paket 'Trend' lassen sich alle aufgenommenen VIBROTIP-Messdaten bequem am PC auswerten und archivieren. Das OMNITREND Programm verfolgt die Entwicklung der Messwerte an jeder Messstelle und informiert automatisch über kritische Grenz- oder Alarmwertüberschreitungen.

Inhalt:

VIB 8.610	Spezielsenker zum Vorbereiten der Meßstellen
VIB 8.612	Gürteltasche
VIB 8.619	VIBROTIP PC-Kabel
VIB 8.650	VIBROTIP Gerät (schwarz)
VIB 8.697	Torx-Schraubendreher für den Batteriewechsel, Gr. 10
VIB 8.829	VIBROTIP Koffer
VIB 8.862	OMNITREND PC Software
VIB 9.498D	VIBROTIP Bedienungsanleitung

The VIBROTIP 'trending' package provides full VIBROTIP trending features (including automated trend data evaluation with the OMNITREND PC program) while retaining the option of upgrading later for use with VIBCODE measurement studs.

The VIB 8.830 package contains the following parts:

VIB 8.610	Countersink bit for preparation of measurement points
VIB 8.612	Carrying strap, holds VIBROTIP on trouser belt
VIB 8.619	VIBROTIP - PC cable, 2 m (6' 6")
VIB 8.650	VIBROTIP instrument
VIB 8.697	Torx screwdriver for battery replacement, size 10
VIB 8.829	VIBROTIP case
VIB 8.862	OMNITREND pc software
VIB 9.498G	VIBROTIP operating instruct.

VIB 9.519D VIBROTIP Kurzanleitung
VIB 9.631D OMNITREND, Erste Schritte
VIB 9.661-1 VIBROTIP Katalog
VIB 9.663-1 Katalog 'Aufnehmer'
VIB 9.663-2 Katalog 'Kabel + Zubehör'
90109 9V Batterie

Nicht abgebildet:

VIB 4.305 Kontrastfarbe und Kontrast-
markenleser für Drehzahl-
messung
VIB 8.862-P VIBROTIP Basis-Lizenz zur PC-
Kommunikation

Aufrüstung zu Paket 'VIBCODE' mit:

VIB 8.660 VD VIBCODE Schnellaufnehmer

Hinweis

Eine Basis-Lizenz zur PC-Kommunikation (VIB 8.862-P) ist in OMNITREND enthalten. Für jedes zusätzliche VIBROTIP Gerät ist jeweils eine weitere Lizenz erforderlich.

VIB 9.519G VIBROTIP short instructions
VIB 9.631G OMNITREND, Getting started
VIB 9.661-1 VIBROTIP catalog
VIB 9.663-1 Sensors + accessories catalog
VIB 9.663-2 Cables + accessories catalog
90109 9V battery

Not shown:

VIB 4.305 Contrast marking fluid f. rpm
measurement, not shown
VIB 8.862-P VIBROTIP basic license for PC
communication

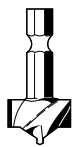
May be upgraded to 'VIBCODE' package with
VIB 8.660 VD VIBCODE transducer

Note

A basic licence for PC communication (VIB 8.862-P) is contained in OMNITREND. Each additional VIBROTIP instrument requires another licence.

Maschinenanalysator und Datensammler /
Machine analyzer and data collector

VIB 8.840	VIBCODE Paket	VIBCODE package
VIB 8.810	U.S. Version	U.S. version



VIB 8.610



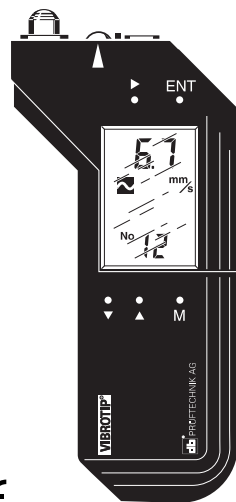
90109



VIB 8.862



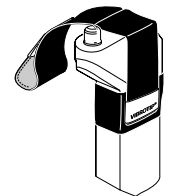
VIB 8.697



VIB 8.650



VIB 8.660 VD*



VIB 8.612



VIB 8.619



VIB 8.829



VIB 9.519G



VIB 9.498
VIB 9.631
VIB 9.661-1
VIB 9.663-1
VIB 9.663-2

Eine schnelle und sichere Messung mit dem VIBCODE-Aufnehmer sowie eine zuverlässige Datenauswertung mit der OMNITREND PC-Software bietet das Lieferpaket 'VIBCODE'.

Paketinhalt:

- VIB 8.610 Spezielsenker zum Vorbereiten der Meßstellen
- VIB 8.612 Gürteltasche
- VIB 8.619 VIBROTIP PC-Kabel
- VIB 8.650 VIBROTIP Gerät (schwarz)
- VIB 8.660 VD* VIBCODE Schnellaufnehmer
- VIB 8.697 Torx-Schraubendreher für den Batteriewechsel, Gr. 10
- VIB 8.829 VIBROTIP Koffer
- VIB 8.862 OMNITREND PC-Software
- VIB 9.498D VIBROTIP Bedienungsanleitung

* = VIBCODE Aufnehmer (VIB 8.660) + Kabel (VIB 321926-2)

The VIBCODE package provides full VIBROTIP trending features (including automated trend data evaluation with the OMNITREND PC program) with the unique advantage of VIBCODE intelligent stud recognition, which guarantees completely reliable measurement readings.

The VIB 8.840 package contains the following parts:

- VIB 8.610 Countersink bit for preparation of measurement points
- VIB 8.612 Carrying strap, holds VIBROTIP on trouser belt
- VIB 8.619 VIBROTIP - PC cable, 2 m (6' 6")
- VIB 8.650 VIBROTIP instrument
- VIB 8.660 VD* VIBCODE transducer
- VIB 8.697 Hex screwdriver f. VIBROTIP battery replacement, size 10

* = VIBCODE transducer (VIB 8.660) + cable (VIB 321926-2)

VIB 9.519D VIBROTIP Kurzanleitung
VIB 9.631D OMNITREND, Erste Schritte
VIB 9.661-1 VIBROTIP Katalog
VIB 9.663-1 Katalog 'Aufnehmer'
VIB 9.663-2 Katalog 'Kabel + Zubehör'
90109 9V Batterie

Nicht abgebildet:

VIB 4.305 Kontrastfarbe und Kontrast-
markenleser für Drehzahl-
messung
VIB 8.862-P VIBROTIP Basis-Lizenz zur PC-
Kommunikation

Hinweis

Eine Basis-Lizenz zur PC-Kommunikation (VIB 8.862-P) ist in OMNITREND enthalten. Für jedes zusätzliche VIBROTIP Gerät ist jeweils eine weitere Lizenz erforderlich.

VIB 8.829 VIBROTIP Koffer
VIB 8.862 OMNITREND pc software
VIB 9.498G VIBROTIP operating instruct.
VIB 9.519G VIBROTIP short instructions
VIB 9.631G OMNITREND, Getting started
VIB 9.661-1 VIBROTIP catalog
VIB 9.663-1 Sensors + accessories catalog
VIB 9.663-2 Cables + accessories catalog
90109 9V battery

Not shown:

VIB 4.305 Contrast marking fluid f. rpm
measurement, not shown
VIB 8.862-P VIBROTIP basic license for PC
communication

Note

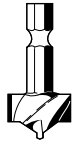
A basic licence for PC communication (VIB 8.862-P) is contained in OMNITREND. Each additional VIBROTIP instrument requires another licence.

VIB 8.810 includes U.S. versions of:

VIB 8.862US OMNITREND pc software
VIB 9.598US OMNITREND operating in-
structions

Maschinenanalysator und Datensammler /
Machine analyzer and data collector

VIB 8.841	Zusätzl. VIBCODE Paket	Additional VIBCODE package
VIB 8.811	U.S. Version	U.S. version



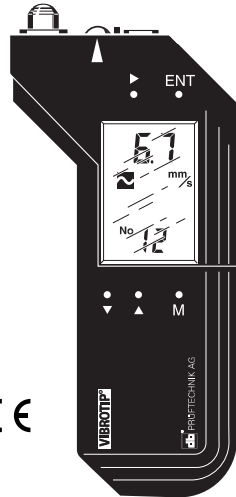
VIB 8.610



90109



VIB 8.697



VIB 8.650



VIB 8.660 VD*



VIB 8.612



VIB 8.619



VIB 8.829



VIB 9.498
VIB 9.661-1
VIB 9.663-1
VIB 9.663-2

Dieses zusätzliche VIBCODE Paket enthält, bis auf die OMNITREND-Software, alle Komponenten des VIBCODE Standardpaketes (VIB 8.840).

Inhalt VIBCODE Zusatzpaket (VIB 8.841):

VIB 8.610	Spezialsenker zum Vorbereiten der Meßstellen
VIB 8.612	Gürteltasche
VIB 8.619	VIBROTIP PC-Kabel
VIB 8.650	VIBROTIP Gerät (schwarz)
VIB 8.660 VD*	VIBCODE Schnellaufnehmer
VIB 8.697	Torx-Schraubendreher für den Batteriewechsel, Gr. 10
VIB 8.829	VIBROTIP Koffer
VIB 9.498D	VIBROTIP Bedienungsanleitung
VIB 9.519D	VIBROTIP Kurzanleitung
VIB 9.661-1	VIBROTIP Katalog
VIB 9.663-1	Katalog 'Aufnehmer'

This additional VIBCODE package contains all components of the VIBCODE standard package (VIB 8.840) except for the OMNITREND software.

The VIB 8.841 package contains the following parts:

VIB 8.610	Countersink bit for preparation of measurement points
VIB 8.612	Carrying strap, holds VIBROTIP on trouser belt
VIB 8.619	VIBROTIP - PC cable, 2 m (6' 6")
VIB 8.650	VIBROTIP instrument
VIB 8.660 VD*	VIBCODE transducer
VIB 8.697	Hex screwdriver f. VIBROTIP battery replacement, size 10
VIB 8.829	VIBROTIP case
VIB 9.498G	VIBROTIP operating instruct.

* = VIBCODE Aufnehmer (VIB 8.660) + Kabel (VIB 321926-2)

* = VIBCODE transducer (VIB 8.660) + cable (VIB 321926-2)

VIB 9.663-2 Katalog 'Kabel + Zubehör'
90109 9V Batterie

Nicht abgebildet:

VIB 4.305 Kontrastfarbe und Kontrast-
markenleser für Drehzahl-
messung

VIB 8.862-P VIBROTIP Basis-Lizenz zur PC-
Kommunikation

VIB 9.519G VIBROTIP short instructions
VIB 9.661-1 VIBROTIP catalog
VIB 9.663-1 Sensors + accessories catalog
VIB 9.663-2 Cables + accessories catalog
90109 9V battery

Not shown:

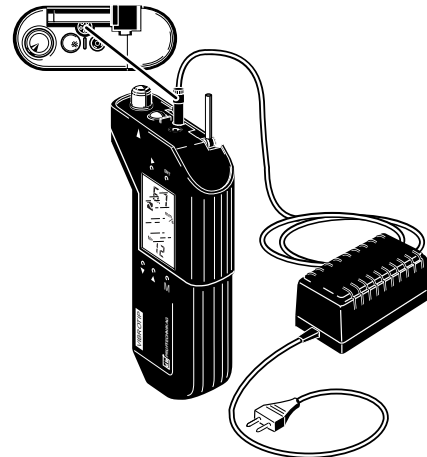
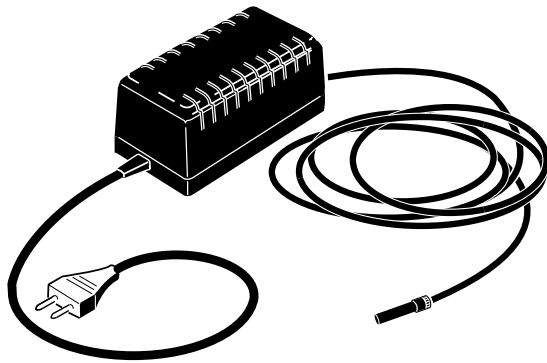
VIB 4.305 Contrast marking fluid f. rpm
measurement, not shown

VIB 8.862-P VIBROTIP basic license for PC
communication

Maschinenanalysator und Datensammler /
Machine analyzer and data collector

VIB 8.634

Ladegerät für VIBROTIP® VIBROTIP® charger



Wenn Sie VIBROTIP mit einem NiCd-, oder MeH-Akku betrieben, können Sie diesen mit dem VIBROTIP Ladegerät wieder aufladen. Das Ladegerät wird dazu einfach an die serielle VIBROTIP-Schnittstelle angeschlossen.

Das Ladegerät darf nur mit VIBROTIP Geräten betrieben werden, deren Hardwarestatus 2.01 oder höher ist (vgl. Aufkleber im Batteriefach). Falls Sie ein älteres Gerät besitzen, setzen Sie sich mit Ihrem PRÜFTECHNIK-Vertreter in Verbindung.

Technische Daten

Ladedauer	ca. 14 Stunden
Netzspannung	115 / 230 VAC umschaltbar
Ausgangsspannung	Leerlauf 24 VDC
Ladestrom	10 mA bei 10V Ladespannung

When VIBROTIP is to be powered using a rechargeable battery, this unit charges it without requiring its removal from the VIBROTIP. Connect the charger to the VIBROTIP serial interface socket. (For use only with VIBROTIP hardware status 2.01 or later as indicated on the label inside the battery compartment; contact PRÜFTECHNIK AG for details on upgrading earlier models.)

Technical data

Charging duration	approx. 14 hours
Power supply	115 / 230 VAC (switchable)
Output voltage	24 VDC idle load
Charging current	10 mA at 10V charging voltage

Leere Seite

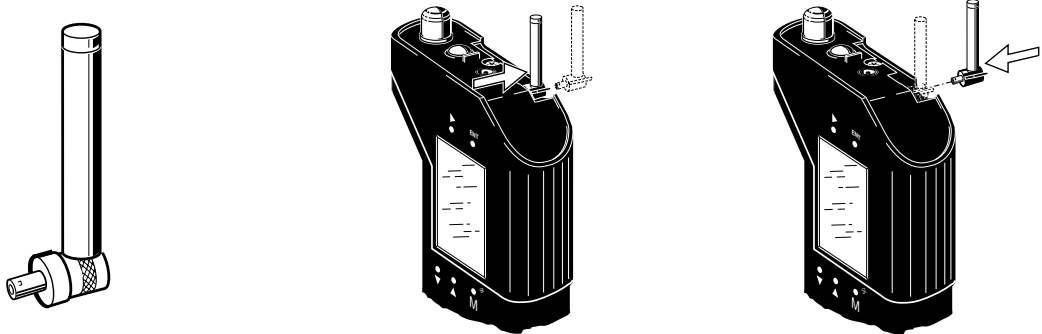
This page has intentionally been left blank

Maschinenanalysator und Datensammler /
Machine analyzer and data collector

VIB 8.605

Ersatz-Temperaturfühler

Spare temperature probe



Der VIBROTIP-Temperaturfühler läßt sich bei Beschädigung oder Defekt rasch austauschen:

1. Klappen Sie den eingebauten Fühler auf.
2. Setzen Sie einen geeigneten Schraubendreher zwischen Fühlersockel und Gehäuse.
3. Schieben Sie den Fühler nach außen ab.
4. Drücken Sie den Fühler in die Buchse, bis er spürbar einrastet.

The VIBROTIP temperature probe may be replaced quite simply:

1. Rotate the temperature probe into measurement position.
2. Insert a 4 mm (1/8") screwdriver between the probe base and the VIBROTIP housing.
3. Remove the temperature probe by sliding it gently sideways.
4. Gently insert the replacement probe into the socket in the orientation shown until it clicks into place.

Leere Seite

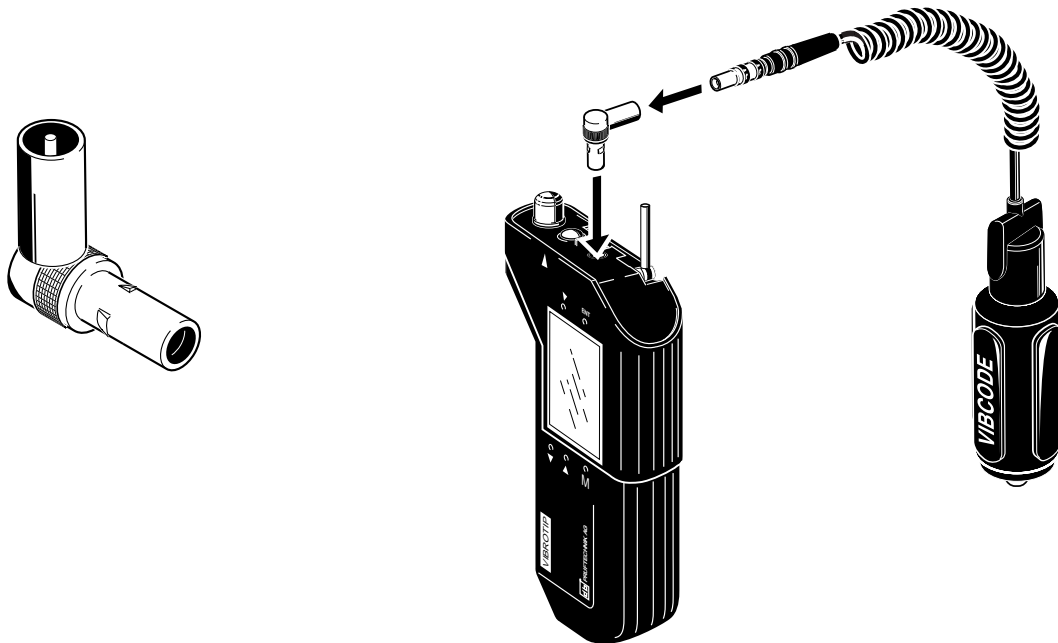
This page has intentionally been left blank

Maschinenanalysator und Datensammler /
Machine analyzer and data collector

VIB 8.617

QLA-Winkelstecker

Angled QLA plug adapter



Ein externer Schwingungsaufnehmer kann mit diesem Adapter an VIBROTIP angeschlossen werden. Der Adapter ist so ausgelegt, daß er Messungen mit den integrierten Sensoren für Drehzahl und Temperatur nicht behindert. Der externe Sensor muß also nicht abgesteckt werden, wenn mit VIBROTIP Drehzahl und Temperatur gemessen werden soll.

This adapter is used to connect external vibration sensors to VIBROTIP so that they do not interfere with measurements using the built-in temperature probe or RPM sensor.

Leere Seite

This page has intentionally been left blank

Maschinenanalysator und Datensammler /
Machine analyzer and data collector

VIB 8.862	OMNITREND für VIBROTIP	OMNITREND for VIBROTIP
VIB 8.863	Gerätetreiber für OMNITREND	Device driver for OMNITREND
VIB 8.862-P	PC-Lizenz für VIBROTIP	PC license for VIBROTIP



Bestellhinweise*

Mit der OMNITREND CD **VIB 8.862** erhalten Sie außerdem:

- VIB 8.862-P PC-Lizenz (Kommunikationspasswort für ein VIBROTIP)
- VIB 8.862-OMT Passwortzertifikat (Registrierung der OMNITREND Vollversion; wird erst nach Anforderung des Registrierungspasswortes ('Return-Fax') verschickt).
- VIB 9.631.D OMNITREND, Erste Schritte

Der Gerätetreiber **VIB 8.863** wird benötigt, um eine bereits vorhandene OMNITREND Software mit VIBROTIP zu betreiben:

- VIB 8.970 Condition Monitoring Software, Programm CD
- VIB 8.862-P siehe VIB 8.862
- VIB 8.862-OMT siehe VIB 8.862
- VIB 9.598.D siehe VIB 8.862

Mit der PC-Lizenz **VIB 8.862-P** wird je ein weiteres VIBROTIP Gerät in OMNITREND registriert.

* Um die Auftragsabwicklung zu vereinfachen, faxen Sie bitte bei der Bestellung evtl. vorhandene Registrierzertifikate mit.

Order information*

The OMNITREND software package **VIB 8.862** contains the CD ROM and the following items:

- VIB 8.862-P PC licence (Communication password for one VIBROTIP)
- VIB 8.862-OMT Password certificate (Registration of the OMNITREND full version; will only be sent out after the request for the registration password ('Return fax') has been received).
- VIB 9.631.G OMNITREND, Getting started

The device driver **VIB 8.863** is required to operate the OMNITREND software already available with the VIBROTIP. VIB 8.863 contains:

- VIB 8.970 Condition Monitoring Software, program CD
- VIB 8.862-P see VIB 8.862
- VIB 8.862-OMT see VIB 8.862
- VIB 9.598.D see VIB 8.862

Each further VIBROTIP device in OMNITREND is registered with a separate **VIB 8.862-P** PC license.

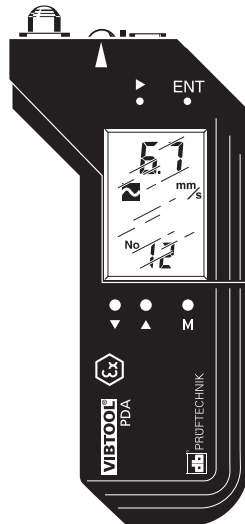
* To simplify the order processing, please fax any existing registration certificates when ordering.

Leere Seite

This page has intentionally been left blank

VIB 2.700 EX

VIBTOOL PDA, EX-Schutz VIBTOOL PDA, intr. safe



Bluetooth



PDA



VIBTOOL PDA ist ein handlicher, multifunktionaler Messwertaufnehmer für die wichtigsten Zustandsparameter rotierender Maschinen: Schwingung, Wälzlagerzustand, Temperatur und Drehzahl lassen sich mit den eingebauten Sensoren messen, im LCD-Display anzeigen, und via Bluetooth-Schnittstelle kabellos auf einen handelsüblichen PDA*-Computer zur Auswertung und Archivierung übertragen. Der PDA-Computer enthält das entsprechende, separat erhältliche Applikationsprogramm, mit dem auch die Programmierung der Messaufgaben und Verwaltung der Messstellen in einer Datenbank erfolgt.

Industrietaugliches Design

VIBTOOL PDA zeichnet sich durch seine äußerst robuste Bauweise aus; das gummierte Gehäuse ist stoßfest, chemikalienbeständig, sowie strahlwasser- und staubdicht (IP65). Sämtliche Sensoren sind im Gerät integriert, und müssen nicht mehr über fehleranfällige Kabel- und Steckverbindungen angeschlossen werden (bei Bedarf kann aber auch ein externer Sensor angeschlossen werden). VIBTOOL PDA ist ausschließlich mit EX-Schutz erhältlich.

PDA : 'Personal Digital Assistant'

VIBTOOL PDA is a handy, multi-functional tool for recording the most important condition parameters of rotating machines: Vibration, bearing condition, temperature and RPM can be measured with the integrated sensors. These values can then be displayed on the LCD display, and transferred wirelessly via a Bluetooth interface to any commercially-available PDA* computer for evaluation and archiving. The PDA computer contains the corresponding application program which is separately available for programming the measurement tasks and for the administration of measurement locations in a database.

Designed for industrial use

VIBTOOL PDA is rugged: its extremely robust, rubberized IP65 housing withstands shocks, chemicals, water spray and dirt (IP 65). All sensors are already built into the instrument, with no cumbersome cables or fragile plugs. If desired, however, external sensors may be plugged into a socket on the top of the VIBTOOL PDA. VIBTOOL PDA is available as an intrinsically safe version only.

Optimal abgestimmte Sensoren

Der patentierte Tandem-Piezo® Beschleunigungsaufnehmer eignet sich sowohl zur Messung von niederfrequenten Maschinenschwingungen als auch für hochfrequente Stoßimpulssignale aus Wälzlager. Der markante Messfortsatz am Gerät minimiert die dabei auftretenden Kontaktresonanzen.

Der Kontrastsensor mißt die Maschinendrehzahl berührungslos aus bis zu 0,2 Meter Entfernung. Eine zusätzliche Lichtquelle ist nicht erforderlich.

Der flexible Temperaturfühler gewährleistet einen optimalen Kontakt zur Messstelle - unabhängig von der Halterichtung des Messgerätes. Temperaturmessungen in Flüssigkeiten sind damit ebenfalls möglich.

Rugged, accurate built-in sensors

The patented Tandem-Piezo® dual function accelerometer is ideal for both vibration severity readings as well as reliable shock pulse measurement (for bearing condition); the contoured tip minimizes contact resonance.

The non-contact contrast sensor measures RPM at distances up to 0.2 m , with no need for a power-consuming light source of its own.

The flexible temperature probe flips out of the way when not in use and maintains proper probe contact regardless of application angle. It can also be used to measure the temperature of liquids.

Technische Daten _ VIB 2.700 EX

Messung

Schwingungsgeschwindigkeit	eingebauter Aufnehmer; externer Tandem-Piezo® Aufnehmer als Option
Messgrößen	RMS
Frequenzbereich	2/10Hz – 1/10kHz
Messbereich	0 - 50 mm/s (max. Wert abh. v. Aufnehmer und Signalfrequenz)
Genauigkeit	± 5% (DIN 45662)

Schwingbeschleunigung	eingebauter Aufnehmer; externer Tandem-Piezo® Aufnehmer als Option
Messgrößen	RMS
Frequenzbereich	2/10/500Hz – 1/10kHz ; 1kHz – 10kHz
Messbereich	0 - 961 m/s ² (max. Wert abh. v. Aufnehmer und Signalfrequenz)
Genauigkeit	± 5% (DIN 45662)

Wälzlagerzustand	eingebauter Aufnehmer; externer Tandem-Piezo® Aufnehmer als Option
Messgrößen	Teppichwert / Max.-Wert
Messbereich	-9 - 80 dB _{sv}
Auflösung	3 dB _{sv}

Drehzahl	eingebauter Aufnehmer
Messbereich	60 - 100000 U/min.
Auflösung	1 U/min. / 0.1%
Max. Messabstand	0,2 m

Temperatur	eingebauter Aufnehmer; externer NiCrNi-Messfühler als Option
Messbereich	-30°C – 270°C (eingebauter Aufnehmer) -50°C – 500°C (externer NiCrNi-Messfühler)
Einheiten	°C, °F (einstellbar)
Genauigkeit	± 3% / ± 1 digit

Technical data _ VIB 2.700 EX

Measurement

Vibration velocity	Sensor built in; external Tandem-Piezo® sensor available
Meas. quantity	RMS
Frequency range	2/10Hz – 1/10kHz
Measurement range	0 - 50 mm/s RMS (Max. value depends on sensor type and signal freq.)
Accuracy	± 5% (DIN 45662)

Vibration acceleration	Sensor built in; external Tandem-Piezo® sensor available
Meas. quantity	RMS
Frequency range	2/10/500Hz – 1/10kHz ; 1kHz – 10kHz
Measurement range	0 - 961 m/s ² (98g) (Max. value depends on sensor type and signal freq.)
Accuracy	± 5% (DIN 45662)

Bearing condition	Sensor built in; external Tandem-Piezo® sensor available
Meas. quantity	dB _{svr} , carpet value, maximum value
Measurement range	-9 - 80 dB _{sv}
Accuracy	3 dB _{sv}

Tachometer	Sensor built in
Measurement range	60 - 100000 rpm
Accuracy	1 rpm / 0.1%
Max. distance	0.2 m

Temperature	Sensor built in; ext. thermocouple available
Measurement range	internal probe -30° - 270° C (-22° - 518° F) external probe -50°C – 500°C (-22° - 932° F)
Units	°C, °F (selectable)
Accuracy	± 3% / ± 1 digit

Technische Daten, Fortsetzung _ VIB 2.700 EX

Allgemein

Schnittstellen	Bluetooth - class 2 / RS-232
Akkutyp	Li-Ion
Ladedauer	< 6 h
Betriebsdauer	8 Stunden
Display	LCD (5x10mm digits)
Schutzklasse	IP 65 (staub-/strahlwasserdicht), chemisch beständig
Temperaturbereich	-20°C – 60°C (Betrieb) 0°C – 40°C (Ladung)
Automatische Abschaltung	ja
Stoßfest	1 m, Falltest
Gewicht, inkl. Akku	ca. 300 g

EX-Schutz

	ZELM 05 ATEX 0244
	II 2 G EEx ib IIC T4
	II 3 D T65°C IP65
	0032

Technical data , continued _ VIB 2.700 EX

General characteristics

Interfaces	Bluetooth - class 2 / RS-232
Battery type	Li-Ion
Charging time	< 6 h
Operating time	8 h
Display	LCD (5x10mm digits)
Environmental protection	IP 65 (water- and dustproof), Chemical protection
Temperature range	
Operation	-20°C – 60°C (-4° - 140° F)
Charging	0°C – 40°C (32° - 104° F)
Automatic shutoff	yes
Shock resistance	1 m , drop test
Weight incl. battery	approx. 300 g

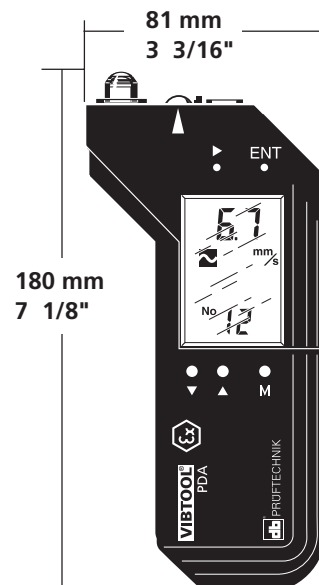
Intrinsic safety

	ZELM 05 ATEX 0244
	II 2 G EEx ib IIC T4
	II 3 D T65°C IP65
	0032

Abmessungen



Dimensions



Leere Seite

This page has intentionally been left blank

VIB 2.700 EU

VIBTOOL Lieferpaket, EU VIBTOOL delivery package, EC

VIB 2.700 UK

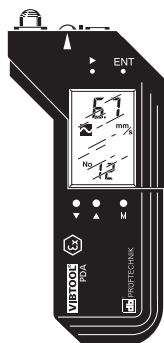
Lieferpaket für Großbritannien

Delivery package for UK

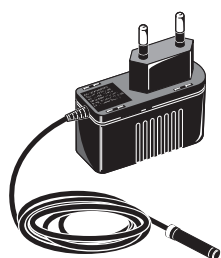
VIB 2.700 US

Lieferpaket für U.S.A.

Delivery package for U.S.A.



VIB 2.700 EX



VIB 2.720



VIB 9.497
VIB 9.661-1



VIB 2.729

Das Lieferpaket 'EU' (VIB 2.700 EU) enthält folgende Bestandteile:

- VIB 2.700 EX VIBTOOL PDA Gerät inkl. Akku, EX-Schutz
- VIB 2.720 Ladeteil, Eurostecker
- VIB 2.729 Transportkoffer
- VIB 9.497.G Bedienungsanleitung, engl.

Die Lieferpakete für Großbritannien (VIB 2.700 UK) und USA (VIB 2.700 US) haben denselben Inhalt, nur das Ladeteil ist mit dem für diese Länder passenden Stecker ausgestattet:

- VIB 2.721 Ladeteil, U.S. version
- VIB 2.722 Ladeteil, UK version

The delivery package 'EU' (VIB 2.700 EU) contains the following parts:

- VIB 2.700 EX VIBTOOL PDA instrument incl. rech. battery, intr. safe
- VIB 2.720 Charger, EC version
- VIB 2.729 Case
- VIB 9.497.G Operating instructions

The delivery packages for Great Britain (VIB 2.700 UK) and the USA (VIB 2.700 US) have the same contents, except that the charger is equipped with the appropriate plug for these countries:

- VIB 2.721 Charger, U.S. version
- VIB 2.722 Charger, UK version

Leere Seite

This page has intentionally been left blank



PRÜFTECHNIK
Condition Monitoring
Oskar-Messterstr. 19-21
85737 Ismaning, Germany
www.pruftechnik.com
Tel. +49 89 99616-0
Fax +49 89 99616-300
eMail: info@pruftechnik.com



Printed in Germany VIB 9.661-1.04.08.0DG
VIBROTIP®, VIBCODE®, OMNITREND®, VIBTOOL® are registered
trademarks of PRÜFTECHNIK Dieter Busch AG. PRÜFTECHNIK
products are the subject of patents granted and pending
throughout the world. Contents subject to change without
further notice, particularly in the interest of further technical
development. Reproduction, in any form whatsoever, only upon
express written consent of PRÜFTECHNIK.
© Copyright 1999 by PRÜFTECHNIK AG

Productive maintenance technology

Gedruckt in Deutschland VIB 9.661-1.04.08.0DG
VIBROTIP®, VIBCODE®, OMNITREND®, VIBTOOL® sind eingetra-
gene Warenzeichen der PRÜFTECHNIK AG. Irrtümer und Kon-
struktionsänderungen, insbesondere im Sinne technischer
Weiterentwicklungen vorbehalten. Nachdruck, auch auszugs-
weise, nur mit schriftlicher Genehmigung der PRÜFTECHNIK AG.
© Copyright 1999 by PRÜFTECHNIK AG

Für messbare Erfolge in der Instandhaltung